



**BENTON AREA  
TRANSIT**

**2023**

**第六章计划**



**Benton  
County**  
OREGON

本顿地区交通运输

2023 年 12 月



## 接收者信息

接收者: 本顿县, 俄勒冈州  
有效期: 2023 年至 2026 年  
联系信息:

特殊与农村交通协调员  
电话: 541-754-1748

Lisa Scherf, PE  
公共交通服务主管  
Lisa.Scherf@CorvallisOregon.gov  
电话: 541-754-1759

Gary Stockhoff, PE  
公共工程主任  
Gary.Stockhoff@Co.Benton.OR.US  
电话: 541-766-6010



## 目录

前言 .....	4
已签署的政策声明 .....	4
第六章公众须知 .....	4
第六章投诉程序 .....	4
第六章调查、投诉或诉讼记录 .....	5
非民选机构中的少数族裔代表 .....	5
第六章公众参与计划 .....	6
正在进行的公众参与工作与外展总结 .....	7
主要接收者与监控子接收者 .....	7
第六章权益分析 .....	7
服务标准 .....	8
附件 A .....	10
附件 B .....	11
附件 C .....	13
附件 D .....	15
附件 E .....	19



## 简介

根据 1964 年《民权法案》(Civil Rights Act) 第六章，该计划反映了本顿县的承诺，即确保任何人不因种族、肤色或原国籍而在本顿县提供的任何计划或活动中被排除在外、被剥夺福利或受到歧视。

## 已签署的政策声明

本顿县第六章协调员签署了一份政策声明，确保本顿地区交通运输 (Benton Area Transit, BAT) 遵守 1964 年《民权法案》第六章的规定，详情请参阅**附件 A**。

## 第六章公众须知

本顿县《第六章公众须知》(Title VI Notice to the Public) 应张贴于以下地点。公众须知副本请参阅**附件 E**：

- 本顿地区交通运输网站：  
<https://www.co.benton.or.us/ridethebat/page/title-vi-non-discrimination-program>
- Corvallis 市公共工程办公室
- 本顿县委员会办公室
- BAT 公交车内

## 第六章投诉程序

本顿县对于所有投诉都有标准的调查程序。公众可以在声称的歧视发生之日起一百八十 (180) 天内提交签名的书面投诉。提交投诉的完整程序和本县的投诉调查程序可参阅**附件 B**。投诉中至少应包括以下信息：

- 姓名、邮件地址以及投诉人的联系方式（即电话号码、电子邮件地址等）
- 投诉人声称受到歧视的方式、时间、地点和原因，以及任何证人的地址、姓名和联系方式。
- 其他重要信息。



可通过书面形式向 BAT 提出投诉，并将书面投诉提交至：

Benton Area Transit  
Title VI Coordinator  
Benton County Public Works  
360 SW Avery Ave  
Corvallis, OR 97333  
电话号码：541-766-6700  
传真：541-766-6891

《第六章投诉表》(Title VI Complaint Form) 样本可参阅附件 C

## 第六章调查、投诉或诉讼记录

本顿县将保留一份清单，记录任何及所有与交通相关的第六章调查、投诉和诉讼。最新清单应保存在本顿县公共工程办公室，地址为 360 SW Avery Ave, Corvallis, OR 97333。不过，以下将提供自 2017 年以来的投诉清单。

## 第六章投诉清单

截至 2023 年 8 月 17 日，自 2017 年第六章计划的最近一次更新以来，我们尚未收到任何第六章投诉。

## 非民选机构中的少数族裔代表

本顿县鼓励少数族裔加入咨询机构。本顿县有一个与交通计划相关联的咨询委员会。出于第六章的目的，联邦交通运输局 (Federal Transit Administration) 将少数族裔定义为以下群体：美国印第安人或阿拉斯加原住民、亚洲人、黑人或非裔美国人、西班牙裔或拉丁裔、夏威夷原住民或其他太平洋岛民。下表记录了该委员会的少数族裔成员构成：

### 全州交通运输改善基金 (Statewide Transportation Improvement Fund, STIF) 咨询委员会

成员	代表	族裔
K.H-Z.	老年人	高加索人
K.J.	残障人士	高加索人
G.G.	交通运输服务提供商	高加索人
J.C.	低收入者	高加索人
H.H.	环保倡导者	高加索人
D.R.	自行车/步行倡导者	高加索人
S.B.	教育机构	高加索人
N.M.	当地政府	高加索人

## 第六章公众参与计划

本顿县将努力在其决策程序中，将来自代表性不足群体的社区成员和英语能力有限 (Limited English Proficiency) 的个人 (LEP 人士) 考虑在内。这包括通过各种形式的沟通和外展向本顿县及其周边地区的社区进行外展。

基于对替代语言服务的需求，以及考虑到本顿县计划的预算有限，未来三年将展开的其他活动和服务包括：

- 本顿县展开的交通调查将提供英语、西班牙语、繁体中文和简体中文版本
- 未来的路线图将提供英语、西班牙语、繁体中文和简体中文版本
- 将联系当地的翻译服务并签署合约 (若可行)

本顿县的外展和营销方案已经衍生出一系列社区组织，为英语能力有限的人群提供服务。我们将联系以下社区组织，以协助收集信息并了解 LEP 人群最常寻求哪些服务：

- Corvallis 公立学区 (Corvallis Public School District)
- 本顿县卫生部 (Benton County Health Department)
- 西班牙裔咨询委员会 (Hispanic Advisory Council)
- Corvallis 地区商会 (Corvallis Chamber of Commerce)
- Casa Latinos Unidos

除了这些活动，BAT 还将继续实施以下策略鼓励公众参与 (特别是 LEP 群体的参与)：

- 安排对少数族裔和 LEP 群体来说方便易达的会议时间和地点，最好能通过公共交通到达
- 采用虚拟和现场环境等不同的会议形式
- 与基于社区和信仰的组织、教育机构和其他特定文化组织协调，以实施特定的公众参与策略，服务于传统意义上的服务匮乏社区和 LEP 群体成员
- 酌情在为 LEP 人群服务的车站和出版物上投放广播、电视或报纸广告
- 通过书面交流以外的方式提供公众参与的机会，例如个人访谈或使用音频或影像记录设备收集口头评论



## 正在进行的公众参与工作与外展总结

自上次提交第六章报告以来，本顿县展开了以下公众外展和参与活动：

根据俄勒冈州公众会议法，包括交通规划会议在内的所有公众会议均向一般大众开放。如果在会议前提出要求，可以为英语能力有限的人士提供便利安排。

### 常识与电话问卷调查

本顿地区交通运输会定期展开车上乘客和常识问卷调查，本顿县会定期进行展开社区问卷调查。最近一次的社区问卷调查于 2020 年进行，并提供英语和西班牙语版本。未来的社区问卷调查和交通问卷调查将提供英语、西班牙语、繁体中文和简体中文版本。

### 向英语能力有限的个人和社区进行外展

本顿县通过语言服务合约，协助提供适用于全县及外围地区所使用语言的笔译和口译服务。

### 翻译为西班牙语的时间表

目前的服务时间表包括已翻译成西班牙语的部分。新的服务时间表将以英语、西班牙语、繁体中文和简体中文提供，并可通过纸质手册和本顿地区交通运输网站获取。

## 主要接收者与监督子接收者

本顿地区交通运输目前没有子接收者。但是，BAT 将持续监督其服务承包商是否遵守这些规定。

## 第六章权益分析

目前没有计划中的设施或建设项目需要进行第六章权益分析。

## 服务标准

每种模式标准的车辆负载（以比率表示）

本顿地区交通运输按模式划分的车辆负载标准为：车辆负载标准以比率表示。（一辆可容纳 5 名站立乘客的 26 人座公交车的负载标准为 1.2）

固定路线（26 人座公交车）	1.2
需求响应（5 人座面包车）	.2

每种模式的车头时距（同一路线上前后两辆车经过同一地点的时间间隔）

固定路线（26 人座公交车）	120 分钟
需求响应（5 人座面包车）	不适用

每种模式的准点率

	可能会提前 (是/否)	准点考虑因素
固定路线	否	晚点小于 10 分钟
需求响应	是	(提前或晚点) 15 分钟

每种模式的服务可用性

本顿地区交通运输努力为服务区域内的客户提供平等的服务。

交通设施分布

本顿地区交通运输制定了相关政策，用于指导在整个系统内平等地分布交通设施。任何新的设施都将在整个系统中平均分布，不因为该服务区域用户的种族或原国籍而区别对待。该项适用于：

- 公交车亭和公车站的座椅和长凳
- 候车亭
- 提供的信息，包括地图、路线图和时间表
- 垃圾桶



## 车辆分配

本顿地区交通运输制定了车辆分配政策，不因为该服务区域用户的种族、肤色、原国籍、宗教、年龄、婚姻状况、性倾向或残障情况而区别对待。本顿县拥有的所有车辆均符合《美国残障人士法案》(Americans with Disabilities Act, ADA) 的无障碍标准。只有在将车辆分配给长途路线时，车辆的车龄才会被视为考虑因素。车辆尺寸的考虑取决于预期的服务需求水平。



## 附件 A

### 本顿县 第六章

#### 非歧视政策声明

2023 年 8 月 23 日

根据 1964 年《民权法案》第六章及相关机构：

“在美国，任何人不得因种族、肤色或原国籍而在联邦财务援助的任何计划或活动中被排除在外、被剥夺福利或受到歧视。”

本顿县致力于在其所有计划和活动中遵守第六章的要求。如果您有疑问和需要投诉，请致电 541-766-6700 向第六章协调员报告；或通过电子邮件将投诉传送至 [BAT@co.benton.or.us](mailto:BAT@co.benton.or.us)；或邮寄信函至 360 SW Avery Ave, Corvallis, OR 97339。

## 附件 B

### 歧视投诉程序

1. 任何人如若认为自己受到了《美国残障人士法案》(ADA) 或 1964 年《民权法案》第六章所禁止的歧视，均可向本顿地区交通运输 (BAT) 提出投诉。投诉也可由代表代为提出。所有投诉都将提交给本顿县的第六章协调员进行审查和处理。
2. 为按照本程序对投诉进行审理，投诉人必须在以下日期后 180 天内提出投诉：a) 被指控的歧视行为发生之日；或 b) 如果该行为持续发生，则为行为停止之日。在这两种情况下，第六章协调员可以出于公正利益延长申请时间或撤销时间限制，前提是需要以书面形式说明这样做的理由。
3. 投诉应以书面形式提交，并由投诉人和/或投诉人代表签名。投诉应尽可能包含与指称歧视有关的全面事实和情况。如果有人向本顿县官员或员工口头投诉歧视行为，本顿县第六章协调员将与此人进行面谈。如有必要，第六章协调员将协助此人将投诉简化为书面形式，然后提交附有此人签名的书面版本。
4. 在 30 天内，本顿县第六章协调员将确认收到指控，并告知投诉人为处理指控已采取或拟采取的行动，以及可利用的其他补救途径，如俄勒冈州运输署 (Oregon Department of Transportation, ODOT) 和联邦交通运输局 (Federal Transit Administration, FTA)。
5. 如果投诉人对调查结果不满，可对决定提出上诉。可通过书面或电话通知 BAT 或直接告知第六章协调员申请上诉。
6. 任何上诉都将由本顿县公共工程主任 (Public Works Director) 审理，其将在审理期间联系投诉人，要求其提供更多信息，以说明对投诉结果不满的原因。二级调查员将对所有证据进行审查，并做出新的决定。
7. 接收者将把所有指控转达给 ODOT。一般而言，向 ODOT 发出的每份通知均会包含以下信息：
  - a. 投诉人的姓名、地址和电话号码。
  - b. 涉嫌歧视官员的姓名和地址。
  - c. 投诉依据（即种族、肤色或原国籍）
  - d. 涉嫌歧视行为的日期。
  - e. 接收者收到投诉的日期。
  - f. 投诉陈述。
  - g. 收到过该投诉的其他机构（州、地方或联邦）。
  - h. 本顿县为解决投诉问题已采取或拟采取的行动说明。



- i. 在收到投诉后 90 天内，本顿县公共工程主任将书面通知投诉人最终决定，包括拟议的处理方式。该通知将告知投诉人，如果他们对本顿县做出的最终决定不满，则有权向 ODOT 或 FTA 提出上诉。调查结束后，公共工程主任还将向 ODOT 和/或 FTA 提供本决定的副本和调查结果摘要。
8. 如果投诉人对上诉结果不满意，或希望直接向外部机构提出投诉，则可通过以下方式联系第六章的各行政管辖区：

Oregon Department of Transportation  
Office of Civil Rights  
Attn: Intermodal Civil Rights Manager  
355 Capitol Street, NE  
Salem, OR 97301  
503-986-3169

Federal Transit Administration  
Office of Civil Rights  
Attention: Title VI Program Coordinator  
1200 New Jersey Ave.,  
SE Washington, DC 20590

FTA 投诉程序也可从此网站进入：[www.fta.dot.gov](http://www.fta.dot.gov)。FTA 第九章第 4702.1A 条指令中也概述了这些程序的内容。投诉人有权直接与这些组织联系；但是，最终所有初步调查都将由本顿县负责处理，因为他们有资源和渠道可以直接与任何相关员工面谈。



### 附件 C

#### 本顿县 ADA 和第六章投诉表

姓名: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

城市: \_\_\_\_\_ 州: \_\_\_\_\_ 邮政编码: \_\_\_\_\_

电话号码: \_\_\_\_\_

您是否因以下原因（可选择多项）而受到歧视:

- 种族
- 残障
- 肤色
- 其他原因: \_\_\_\_\_
- 原国籍

指称事件的日期和时间: \_\_\_\_\_

请尽可能清楚地说明发生的事件以及您受到歧视的过程。说明涉及的人员及交通路线和车辆（如有）。请务必提供任何证人的姓名和联系信息。如需更多填写空间，请另附页面。

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

您是否曾向任何其他联邦、州立或地方机构或任何法院提出过此投诉?  是  否



如果是，请勾选并指出所有适用的选项：

- 联邦机构 \_\_\_\_\_
- 联邦法院 \_\_\_\_\_
- 州政府机构 \_\_\_\_\_
- 州法院 \_\_\_\_\_
- 地方机构 \_\_\_\_\_

请提供提交投诉的机构或法院联系人的信息。

姓名： \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_

城市、州、邮政编码： \_\_\_\_\_

电话号码： \_\_\_\_\_

请在下方签名。您可以附加您认为与投诉事件相关之其他书面数据或其他信息。

\_\_\_\_\_

签名

\_\_\_\_\_

日期

**请将此表邮寄至：**

Title VI Coordinator  
Benton Area Transit  
360 SW Avery Ave.  
Corvallis, OR 97339



## 附件 D

### 本顿县 针对英语能力有限之乘客的语言使用计划 (Language Access Plan, LAP) 2023 年 8 月 17 日

本顿县必须采取负责任的措施，以确保英语能力有限 (LEP) 的人士能够获得或参与我们的福利、服务、信息及其他重要计划和活动。本顿县对我们与公众的接触进行了四项因素分析，以确定提供合适的 LEP 服务组合。

#### 四项因素分析：

因素 1：服务区域内 LEP 人士的数量或比例。

步骤 1：与 LEP 人士接触的过往经验。自 2017 年版本更新以来，在我们的调度员接听的 LEP 人士电话中，需要使用口译员的人士不超过 10 位。此外，据司机报告，同一时间段内 LEP 人士数量也相对较少。

步骤 2：人口普查数据分析

2023 年美国社区问卷调查 (American Community Survey, ACS) 五年数据标签	预估人数	%
总计：	90,932	
只说英语	78,520	
西班牙语：	4,460	
英语 “很流利”	3,225	
<b>  英语不是 “很流利”</b>	<b>1,235</b>	<b>1.36%</b>
法语、海地语或卡真语：	692	
英语 “很流利”	638	
<b>    英语不是 “很流利”</b>	<b>54</b>	
德语或其他西日耳曼语言：	401	
英语 “很流利”	364	
<b>    英语不是 “很流利”</b>	<b>37</b>	
俄语、波兰语或其他斯拉夫语：	451	
英语 “很流利”	339	
<b>    英语不是 “很流利”</b>	<b>112</b>	

其他印欧语系语言：	836	
英语 “很流利”	804	
英语不是 “很流利”	32	
韩语：	966	
英语 “很流利”	504	
英语不是 “很流利”	462	
中文（包括普通话、粤语）：	2,339	
英语 “很流利”	1,013	
<b>英语不是 “很流利”</b>	<b>1,326</b>	<b>1.46%</b>
越南语：	309	
英语 “很流利”	213	
英语不是 “很流利”	96	
塔加拉族语（包括菲律宾语）：	235	
英语 “很流利”	227	
英语不是 “很流利”	8	
其他亚洲和太平洋岛屿语言：	962	
英语 “很流利”	517	
英语不是 “很流利”	445	
阿拉伯语：	294	
英语 “很流利”	170	
英语不是 “很流利”	124	
其他和未指定的语言：	467	
英语 “很流利”	258	
英语不是 “很流利”	209	

<sup>1</sup>在此期间，本顿县的总人口为 90,932 人。在每个已确定的语言群体中，英语不是 “很流利” 的对应语言用户人数以蓝色突出显示。



该县有两个语言群体符合英语“不是很流利”的起始点，其人数超过 1,000 人（占总人口的 5%）。这些语言包含西班牙语、粤语和普通话。在最近的第六章计划中，西班牙语属于起始点语言，而粤语和普通话则是达到这一起始点的新语言群体。

#### 因素 2: LEP 人士接触此类服务的频率。

本顿县每日通过交通运输和辅助交通运输服务为 LEP 人士提供服务。自 2017 年版第六章计划更新以来，我们的记录显示，在调度员接听过的本地电话中，需要使用口译员的 LEP 人士不超过 10 位。此外，据司机报告，仅少数的 LEP 人士要求提供这项服务。这可能是由于 LEP 群体对其能够获取的语言服务缺乏了解。

#### 因素 3: 这类服务对 LEP 人士的重要性。

本顿县通过其固定路线和需求响应计划为公众提供重要的交通运输服务。本顿地区交通运输将住宅区、商业中心、医疗保健设施、教育园区、办公室、杂货店、公园和其他社区资源联系起来。语言障碍对需求响应服务使用者的影响最大，因为这些服务需要通过电话进行预约。其中，需求响应服务使用人次约占本顿地区交通运输提供的乘车总人次的 49%。

#### 因素 4: 联邦基金领受者可用于确保 LEP 人士获得必要服务的资源。

目前，本顿地区交通运输通过公交车时刻表、交通运输网站和公交车内的贴士提供一些西班牙语版的信息。本顿县在每个部门均设有语言服务联络员，并且与多家口笔译服务机构订立了合约。BAT 还与 Language Line Solutions 订立了合约，旨在帮助 LEP 人士进行电话咨询。

由于粤语和普通话是在审查最新人口普查数据后新增的 LEP 计划，本顿县目前正在通过已订立合约的语言服务提供商的协助，尽力满足粤语和普通话使用者的需求。

### 指定重要文件

鉴于 BAT 的资源有限，以及请求或需要语言协助的记录实例较少，BAT 将把指定翻译成所有起始点语言的重要文件限制在以下范围内：第六章通知；ADA/第六章组合投诉表；以及 ADA/第六章投诉流程。

### 根据语言提供语言协助服务的流程：

根据四项因素分析，本顿地区交通运输意识到有必要继续提供语言服务。截至 2023 年 8 月，本顿县提供的相关计划、活动和服务包括：

#### 针对西班牙语使用者：

- 交通运输计划使用 Language Line Solutions 提供的服务，协助接听 LEP 社区成员的来电
- 如果 Language Line Solutions 无法支持任何口译请求，则在该县工作的西班牙语口译员可在正常工作时间内应要求提供服务。
- 社区问卷调查提供西班牙语版



### 针对粤语和普通话使用者:

- 由于这些都是新的起始点语言，BAT 将在明年尽力为这类乘客提供全面服务。
- 交通运输计划就接听 LEP 社区成员的电话与 Language Line Solutions 订立了合约。
- BAT 将联系俄勒冈州立大学 (Oregon State University) 语言系，拜托其物色当地会讲粤语或普通话的人员，以协助 BAT 或与 BAT 订立合约，提供口译或笔译服务。
- 近期，BAT 将有重要文件需要译成繁体中文和简体中文。
- BAT 将招募任何可能有助于与讲粤语和普通话的社区进行外展的华人团体组织。

### 向 LEP 提供语言协助通知

交通运输公交车、交通运输网站、公交车时刻表和手册都将发布公告，宣布可提供语言协助。

### 监控、评估和更新 LEP

本顿县工作人员将与 LEP 人士以及为 LEP 人士提供服务的社区组织取得联系，并每三年进行一次四项因素分析，以确定是否有其他信息或活动可以更好地改善交通运输服务，从而确保为 LEP 人士提供无歧视服务。不过，在提供要求的服务之前，本顿县将对所需的预估资金和人员进行评估，并评估其中哪些服务能够以高成本效益的形式提供。

### 培训员工

本顿县将对所有员工、工作人员和志愿者进行培训，使其熟知使用服务的 LEP 人士的语言协助需求和可用性。如果在与 LEP 人士沟通时出现语言障碍，则鼓励员工使用所提供的此类服务协助沟通。此类培训将根据需要每年展开。



## 附件 E

### 公众通知

#### 第六章

Benton County operates its programs, including the provision of transit services, without regard to race, color or national origin.

For inquiries about the Benton County's non-discrimination policies, or to file a discrimination complaint, visit our website at [RidetheBAT.com](http://RidetheBAT.com), or contact the Title VI Coordinator with Benton Area Transit, 541-766-6700.

\*\*\*

El condado de Benton opera sus programas, incluida la prestación de servicios de tránsito, sin distinción de raza, color u origen nacional.

Para consultas sobre las políticas de no discriminación del condado de Benton, o para presentar una queja por discriminación, visite nuestro sitio web en [RidetheBAT.com](http://RidetheBAT.com), o comuníquese con el Coordinador del Título VI con Benton Area Transit, 541-766-6700.

\*\*\*

本顿县运营其项目，包括提供交通服务，不考虑种族、肤色或国籍。  
如需了解本顿县的非歧视政策或提出歧视投诉，请访问我们的网站 [RidetheBAT.com](http://RidetheBAT.com)，或联系本顿地区交通部门的第六章协调员，电话：541-766-6700。

Běn dùn xiàn yùnyíng qí xiàngmù, bāokuò tíngōng jiāotōng fúwù, bù kǎolǜ zhǒngzú, fūsè huò guójí.

Rú xū liǎojiě běn dùn xiàn de fēi qíshì zhèngcè huò tíchū qíshì tóusù, qǐng fǎngwèn 19uan19 de wǎngzhàn [RidetheBAT.Com](http://RidetheBAT.Com), huò liánxì běn dùn dìqū jiāotōng bùmén de dì liù zhāng xiétíào 19uan, diànhuà:541-766-6700.

\*\*\*

本頓縣運營其項目，包括提供交通服務，不考慮種族、膚色或國籍。  
如需了解本頓縣的非歧視政策或提出歧視投訴，請訪問我們的網站 [RidetheBAT.com](http://RidetheBAT.com)，或聯繫本頓地區交通部門的第六章協調員，電話：541-766-6700。